

Enjoy the beach

SERVIZI 1

Il villaggio si affaccia su un'ampia spiaggia privata, quotidianamente riassetata. Vi sono **quattro accessi** alla spiaggia, in corrispondenza di ciascuno dei quali sono presenti una doccia e un punto per la **raccolta differenziata dei rifiuti**.

Nella parte Ovest della spiaggia si trova un'area **servizi completa**, con docce, wc e camerini. Nei pressi di tale area e della torretta di salvataggio vi sono due **postazioni per il soggiorno all'ombra riservate** agli ospiti con difficoltà motorie.

Nella parte Est della spiaggia è presente un'area per i giochi e lo sport.

SALVATAGGIO 2

L'utilizzo della spiaggia e del tratto di mare ad essa antistante è regolato dalle **ordinanze sulla disciplina delle attività balneari** emanate dal Comune di Cavallino Treporti e dalla Capitaneria di Porto di Venezia e affisse presso la **torretta di salvataggio**.

La **torretta**, sita al centro della spiaggia, è il punto di riferimento per il primo soccorso in mare e sull'arenile. Il **servizio di salvataggio** è garantito dalle 9.30 alle 19.00 da due assistenti bagnanti qualificati in contatto diretto con la Capitaneria di Porto. Nelle basse stagioni, in ottemperanza alle normative vigenti, è previsto un servizio di salvataggio ridotto. Gli ospiti del Villaggio sono invitati a osservare le **disposizioni per la disciplina e la sicurezza** impartite dagli assistenti bagnanti. In presenza di condizioni meteo-marine sfavorevoli, una **bandiera rossa**, che indica il divieto assoluto di balneazione, è issata presso la torretta di salvataggio.

CORRIDOIO NATANTI 3

Per l'ingresso e l'uscita in mare dei natanti è attrezzato un apposito **corridoio di lancio**, delimitato da boe, situato nella parte Est dell'arenile. Tale corridoio è facilmente raggiungibile dal **deposito barche** del Villaggio, ove è possibile lasciare in sosta barche a vela, catamarani, gommoni o altre imbarcazioni fino a una lunghezza massima di cinque metri.

WINDSURF CENTRE 4

Il tratto di mare antistante il Villaggio offre le condizioni ideali per apprendere in sicurezza gli **sport acquatici**. Nella parte Est della spiaggia del Villaggio si trova il centro "Little Maui", gestito da Veronika Kainz, che vanta una pluriennale esperienza negli sport d'acqua.

Il centro, attivo tutti i giorni dalle 11.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 18.00 (l'orario può subire variazioni nelle basse stagioni), offre **corsi** di windsurf, catamarano, stand up paddling e sup yoga nelle lingue italiano, tedesco e inglese.

I corsi di windsurf, della durata di circa 10 ore, sono aperti a principianti ed esperti e prevedono il rilascio del brevetto della società internazionale VDWS. L'età minima per l'iscrizione è di 6 anni. Il centro rilascia anche lezioni singole della durata di 60 minuti.

Il centro svolge anche l'**attività di noleggio** a ore delle attrezzature per il windsurf, sup, canoa ed escursioni in catamarano che può portare fino ad altre 3 persone.

POSTAZIONI VILLAGE 5

1. Le postazioni spiaggia riservate agli **ospiti delle unità abitative** del villaggio comprendono un **ombrellone e due lettini**.
2. Il servizio è gratuito, fatta eccezione per i Caravan Tabbert.
3. Le postazioni sono assegnate automaticamente al momento della prenotazione del soggiorno.
4. L'assegnazione del numero di postazione è predefinito e non dipende dalla maggiore o minore prossimità alla spiaggia della unità abitativa prenotata.
5. Le postazioni sono riassettate giornalmente e sono disponibili a partire dalle ore 9.00. Un **beach steward** è presente fino alle ore 19.00 per fornire assistenza.

POSTAZIONI CAMPING 6

1. Le postazioni spiaggia riservate agli **ospiti delle piazzole** del campeggio e dei **Caravan Tabbert**, comprendono un ombrellone ad apertura e chiusura automatizzata e due lettini.
2. Il servizio è a pagamento.
3. Le postazioni possono essere prenotate anticipatamente o durante il soggiorno per un minimo di 5 giorni.
4. L'assegnazione del numero di postazione verrà comunicato al momento dell'arrivo e dipende dalla disponibilità.
5. Le **tariffe** sono indicate nel listino prezzi dell'anno corrente e si differenziano per stagionalità. Non sono previste tariffe differenziate in base alla posizione nell'arenile e alla maggiore o minore prossimità alla riva.
6. Le postazioni sono riassettate giornalmente e sono disponibili a partire dalle ore 9.00. Un **beach steward** è presente fino alle ore 19.00 per fornire assistenza.



SERVICES 1

The village overlooks a large private beach, which is cleaned daily. There are **four beach accesses**, in correspondence to each there is a shower and a **waste collection point**.

On the western side of the beach there is a **service area** with showers, toilets and changing rooms. In the vicinity of this area and the lifeguard tower, there are **two shaded seating areas reserved** for guests with mobility difficulties.

On the eastern part of the beach there is a **games and sports area**.

LIFEGUARDS 2

The use of the beach and the stretch of sea in front of it is governed by the **ordinances on the discipline of bathing activities** - issued by the Municipality of Cavallino Treporti and by the Port Authority of Venice - and displayed on the **lifeguard tower**.

The **lifeguard tower** located at the center of the beach, is the reference point for first aid both in the sea and on the beach.

The **lifeguard service** is guaranteed from 9.30 am to 7.00 pm by two qualified lifeguards equipped with a personal Jetski who are in direct contact with the Port Authority. In the low season - in compliance with the regulations in force - a reduced lifeguard service is provided. Guests of the Village are kindly asked to **observe the guidelines and safety instructions** given by the lifeguards. In the case of unfavourable weather and sea conditions, a **red flag**, prohibiting any bathing, will be flown from the lifeguard tower.

DIENSTLEISTUNGEN AM STRAND 1

Das Village liegt direkt an einem Breiten Privatstrand, der täglich gereinigt wird. Es gibt **vier Zugänge zum Strand**, an denen sich jeweils eine Dusche und eine **Recyclingzone befinden**. An der Westseite des Strandes befindet sich ein kompletter Servicebereich mit Duschen, Toiletten und Umkleieräumen. In der Nähe dieses Bereichs und des Rettungsschwimmerturms gibt es **zwei schattige Sitzgelegenheiten, die für Gäste** mit Mobilitätseinschränkungen reserviert sind. Im östlichen Teil des Strandes gibt es einen **Bereich für Spiel und Sport**.

RETTUNGSDIENST 2

Die Benutzung des Strandes und des vorgelagerten Meeresabschnittes wird durch die von der Gemeinde Cavallino Treporti und dem Hafenamt von Venedig erlassenen und am **Rettungsschwimmerturm ausgehängten Verordnungen zur Regelung des Badebetriebs geregelt**.

Der **Rettungsturm**, der sich in der Mitte des Strandes befindet, ist die Anlaufstelle für Erste Hilfe im Meer und am Strand. Der Rettungsdienst wird von 9.30 bis 19.00 Uhr von zwei qualifizierten Rettungsschwimmern in direktem Kontakt mit der Hafenbehörde gewährleistet. In der Nebensaison wird in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften ein reduzierter Rettungsschwimmerdienst angeboten. Die Gäste des Villages werden gebeten, die von den **Bademeistern gegebenen Anweisungen zur Disziplin und Sicherheit zu beachten**. Bei ungünstigen Wetter- und Meeresbedingungen wird am Rettungsschwimmerturm eine rote Flagge gehisst, die ein absolutes Badeverbot anzeigt.

LAUNCHING CORRIDOR 3

A special **launching corridor**, delimited by buoys is located in the eastern part of the beach and is equipped for the entry and exit of vessels into the sea. This corridor is easily reachable from the **boat storage area** - where it is possible for guests to leave their sailing boats, catamarans, inflatable boats, or other vessels up to a maximum length of five metres.

WINDSURF CENTER 4

The stretch of sea in front of the Village offers the ideal conditions to safely learn **water sports**. On the eastern side of the Village beach you will find the "Little Maui" center, run by Veronika Kainz, who has many years of experience teaching water sports.

The center is open daily from 11:00 am to 1:00 pm and from 3:00 pm to 6:00 pm (times may vary in the low season), and runs windsurfing, catamaran sailing, stand-up paddle boarding, and SUP yoga **courses** in Italian, German, English and Dutch. The windsurfing courses, with a duration of around 10 hours, are open to both beginners and experts, and grant licenses issued by the international association VDWS. The minimum age for enrolment is 6 years. The center also offers single lessons lasting 60 minutes.

The center **rents equipment** by hour for windsurfing, sup and canoeing and offers catamaran excursions, which can accommodate up to three people.

KORRIDOR FÜR WASSERFAHRZEUGE 3

Im östlichen Teil des Strandes befindet sich ein spezieller, durch Bojen abgegrenzter **Korridor**, der für die Ein- und Ausfahrt von Booten ins Meer eingerichtet ist. Dieser Korridor ist vom **Bootsdepot** des Villages aus leicht zugänglich. Dort können Segelboote, Katamarane, Schlauchboote oder andere Boote bis zu einer Länge von maximal fünf Metern abgestellt werden können.

WINDSURF CENTRE 4

Der Meeresabschnitt vor dem Village bietet ideale Bedingungen für das sichere Erlernen von **Wassersportarten**.

Am östlichen Teil des Strandes befindet sich das "Little Maui" Windsurf Centre das von Veronika Kainz geleitet wird, die über langjährige Erfahrung im Wassersport verfügen. Das Centre, das täglich von 11 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr geöffnet ist (in der Nebensaison können die Zeiten variieren), bietet Windsurf-, Katamaran-, Stand-up-Paddling- und Sup-Yoga-Kurse in Italienisch, Deutsch und Englisch an. Die Windsurf-Kurse, die ca. 10 Stunden dauern, stehen Anfängern und erfahrenen Windsurfern offen und schließen die Ausstellung einer Lizenz des internationalen VDWS-Verbandes ein. Das Mindestalter für die Einschreibung beträgt 6 Jahre.

Das Centre bietet auch Einzelunterricht von 60 Minuten und **vermietet zudem stundenweise** Windsurf-, Sup- und Kanu-Ausrüstung, sowie auch Katamaran Ausflüge, der Platz für bis drei zusätzliche Personen hat.

BEACH STATIONS - VILLAGE 5

1. The beach stations reserved for **guests of the accommodation units** include a **beach umbrella and two sun loungers**.
2. The service is free of charge, except for Caravan Tabbert.
3. Beach stations are automatically assigned when you book your stay.
4. The number of the beach station is preassigned and does not depend on the proximity of the booked accommodation unit to the beach.
5. Stations are cleaned daily and are available from 9 am. A **beach steward** is present until 7 pm to provide assistance.

BEACH STATIONS - CAMPING 6

1. The beach stations reserved for **guests of the pitches and of the Caravan Tabbert**, include an automatically opening and closing **beach umbrella and two sun loungers**.
2. **This is a paid service**.
3. Beach stations can be booked in advance or during your stay for a minimum of 5 days.
4. The number of the beach station is assigned at time of arrival and is subject to availability
5. The **rates** are shown in the current year's price list and depend on seasonality. The tariff does not differ in relation to the location on the beach and the greater or lesser proximity to the shore.
6. Stations are cleaned daily and are available from 9 am. A **beach steward** is present until 7 pm to provide assistance.

STRANDPLÄTZE VILLAGE 5

1. Der für die **Gäste des Village** reservierte Strandservice verfügt über einen **Sonnenschirm und zwei Sonnenliegen**.
2. Der Service ist kostenlos, Außer für Caravan Tabbert.
3. Die Nummer des Strandservice wird automatisch bei der Buchung zugewiesen
4. Die Zuteilung der Nummer des Strandservices ist schon festgelegt und hängt nicht von der Entfernung der gebuchten Wohneinheit zum Strand ab.
5. Die Strandplätze werden täglich gereinigt und sind ab 9 Uhr morgens zugänglich. Ein **Beach Steward** ist bis 19 Uhr anwesend, um Hilfe zu leisten.

STRANDPLÄTZE CAMPING 6

1. Der für die **Gäste des Campingbereiches** und des **Caravan Tabbert** reservierte Strandservice verfügt über einen **Sonnenschirm** mit automatischer Öffnung und Schließung und **zwei Sonnenliegen**.
2. **Dieser Service ist kostenpflichtig**.
3. Dieser Strandservice kann im Voraus oder während des Aufenthalts für mindestens 5 Tage gebucht werden.
4. Die Zuteilung der Nummer erfolgt zum Zeitpunkt der Anreise und hängt von der Verfügbarkeit ab.
5. Die Preise sind in der Preisliste für das laufende Jahr angegeben und nach Saison gestaffelt. Es gibt keine differenzierten Preise je nach Lage am Strand und Entfernung zum Meer.
6. Die Strandplätze werden täglich gereinigt und sind ab 9 Uhr morgens zugänglich. Ein **Beach Steward** ist bis 19 Uhr anwesend, um Hilfe zu leisten.